

LUCA BARUFFA

PROFILO ACCADEMICO

Luca Baruffa ha conseguito il dottorato di ricerca in *Studi germanici e slavi* (curriculum di "Studi germanici") presso l'Università di Roma "La Sapienza" e l'Università Carolina di Praga. I suoi interessi di ricerca includono la letteratura folklorica di lingua tedesca del diciottesimo e diciannovesimo secolo – con particolare attenzione alle implicazioni proto-ecologiche delle tradizioni orali e alle loro riscritture moderne –, le dinamiche nazionalistiche e di genere che hanno attraversato l'Europa centro-orientale tra Otto e Novecento, e le modalità con cui la letteratura di lingua tedesca contemporanea esplora le intersezioni tra linguaggio, natura, genere e identità, integrando prospettive di ecocritica elementale, ecocritica della materia ed ecologia queer.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

| | |
|-------------------|---|
| Date (da – a) | Gennaio 2022 – maggio 2025 |
| Qualifica | Dottorato di ricerca PON in <i>Studi germanici e slavi</i> |
| Valutazione | conseguito con valutazione massima (eccellente) e la lode |
| Luogo | Doppio titolo: Università di Roma "La Sapienza"; Università Carolina di Praga |
| Tutor | Prof.ssa Camilla Miglio; Dr. Václav Petrbok |
| Titolo della tesi | <i>The Grimm Effect. From Ancient Forests to Digital Realms: A Synergic Analysis of the Brothers Grimm's Early Collections through the Lens of Elemental Ecocriticism</i> |
| Date (da – a) | Novembre 2023 – gennaio 2024 |
| Qualifica | Visiting PhD Student |
| Luogo | Humboldt-Universität zu Berlin (Berlino, Germania) |
| Date (da – a) | Settembre 2022 – luglio 2023 |
| Qualifica | Visiting PhD Student |
| Luogo | Univerzita Karlova v Praze (Praga, Repubblica Ceca) |
| Date (da – a) | Giugno – luglio 2021 |
| Qualifica | Vincitore del bando per l'accesso con borsa al corso intensivo di alta formazione in Digital Humanities <i>Palestre Digitali</i> . |
| Luogo | Milano, Italia |
| Date (da – a) | Gennaio 2019 – settembre 2020 |
| Qualifica | Laura magistrale in Scienze linguistiche, letterarie e della traduzione (LM-37) , |
| Votazione | conseguita con votazione: 110/110 e lode |
| Luogo | Università di Roma "La Sapienza" |
| Relatori | Prof. Gabriele Guerra; Dr. Stefano Franchini |
| Titolo della tesi | <i>Hans Blüher: dalla repubblica delle lettere alla monarchia del Männerheld (1912-1917)</i> |
| Date (da – a) | Ottobre 2015 – dicembre 2018 |
| Qualifica | Laurea triennale in Lingue, culture, letterature, traduzione (L-11) , |
| Votazione | conseguita con votazione: 110/110 e lode |
| Luogo | Università di Roma "La Sapienza" |
| Relatrice | Prof.ssa Camilla Miglio |
| Titolo della tesi | <i>La weiße Frau tra folklore e storia nelle Deutsche Sagen dei fratelli Grimm</i> |
| Date (da – a) | Settembre 2010 – luglio 2015 |
| Qualifica | Maturità scientifica |
| Luogo | Liceo scientifico "Paolo Borsellino e Giovanni Falcone" (Zagarolo, Roma) |
| Date (da – a) | Febbraio 2021 – n.d. |
| Qualifica | Docente a t.d. (classi di concorso A-24 e A-25) |
| Luogo | Istituto Comprensivo "Leonardo Da Vinci" (Labico, Roma) |

Date (da – a) Febbraio 2021 – n.d.
Qualifica **Docente a t.d.** (classi di concorso **A-24 e A-25**)
Luogo Istituto Comprensivo “Oreste Giorgi” (Valmontone, Roma)

● LINGUE

Comprensione, parlato, produzione scritta

Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

| | |
|-----------------|-------------|
| Italiano | Madrelingua |
| Tedesco | C2 |
| Inglese | C2 |
| Francese | B2 |
| Spagnolo | A2 |
| Polacco | A1 |
| Ceco | A1 |

● PUBBLICAZIONI

Articoli in rivista

Porosità di corpi, identità e forme. Prospettive liquide nella letteratura di lingua tedesca contemporanea: i casi di Ulrike Draesner e Kim de l'Horizon, in «de genere. Rivista di studi letterari, postcoloniali e di genere», vol. 11, 2025, in corso di stampa.

Literary Mythscapes in the Brothers Grimm's Deutsche Sagen: A Comparative Study of Frau Holle's Myth and Friulian “Benandantism”, in «Academic Journal of Modern Philology», Vol. 22, 2024, pp. 23-36.

A Tale of a Man and his Jackdaws. The Depiction of Animals in Marcel Beyer's Kaltenburg: A Study on the Relationship between Human and Non-human in the 'Ecofiction of the Ordinary', in «links. Rivista di letteratura e cultura tedesca», vol. XXIII, 2023, pp. 53-63.

Atti di convegno

Ritradurre le Deutsche Sagen dei Fratelli Grimm tra ecologia e tradizione orale, in «ri tra. Rivista di traduzione: teorie pratiche storie», vol. 3, 2025, in corso di stampa.

Traduzioni

Carteggio tra Sigmund Freud e Hans Blüher (1912-1913), in Sigmund Freud e Hans Blüher, *Sull'inversione. Carteggio su omosessualità, eros e politica (1912-1913)*, a cura di Gabriele Guerra, Roma, Castelveccchi, 2022, pp. 69-95.

● PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E SEMINARI

Selezione

Date (da – a)

26-28 maggio 2025

Titolo

«La mia lingua madre è il parlare». Ecotensioni muscolari tra Schweizer- e Hochdeutsch in Blutbuch di Kim de l'Horizon

Convegno

Una nuova Babele. Plurilinguismo, translinguismo e raduzione nella letteratura contemporanea, dir. Prof.sse Gabriella Pelloni, Marika Piva e Paola Bellomi
Università degli Studi di Verona, Italia

Luogo

Date (da – a)

6 febbraio 2025

Titolo

C'era una volta? C'è ancora oggi. Le fiabe dei fratelli Grimm nella poesia di Ulrike Almut Sandig

Convegno

Confabulare, dir. Prof.ssa Martine Van Geertruijden
Università di Roma “La Sapienza”, Italia

Luogo

Date (da – a)

14-15 novembre 2024

Titolo

Air as Poetic Coagulant: Science, Literature, and Environment in Durs Grünbein's Lob des Taifuns

Convegno

Eco-Emotions on Air, dir. Prof.ssa Stefka G. Eriksen; Dr.ssa Kaja Ladstein
Università di Oslo, Norvegia

Luogo

Date (da – a)

11-12 luglio 2024

Titolo

Inquiring into Ecofascist Narratives in the Brothers Grimm's Deutsche Sagen: The Role of Geoecology in Reconsidering Nineteenth-Century German National Identity

Convegno

Selfscapes. Identity Shaping at the Intersection of Self, Community, and Environment, dir. XXXVII ciclo del Dottorato in Studi Germanici e Slavi

Luogo

Università di Roma “La Sapienza”, Italia

| | |
|---------------|---|
| Date (da – a) | 26-28 giugno 2024 |
| Titolo | Liquid Narratives in Kim de l'Horizon's Blutbuch. Writing, Memory, and Identity in Contemporary Queer Ecological Discourse |
| Convegno | <i>Traveling Concepts. The Transfer and Translation of Ideas in the Humanities</i> , dir. New Directions in the Humanities |
| Luogo | Università di Roma "La Sapienza", Italia |
| Date (da – a) | 20-22 maggio 2024 |
| Titolo | Aerial Nomadism in Durs Grünbein's Lob des Taifuns: An Elemental Approach to the Po(i)etic Process |
| Convegno | <i>Third International Environmental Humanities Conference: Ecocriticisms in the 21st Century</i> , dir. Cappadocia University Environmental Humanities Center |
| Luogo | Università della Cappadocia, Turchia |
| Date (da – a) | 9 aprile 2024 |
| Titolo | Kaltenburg di Marcel Beyer: ecoesistenze animali nell'“ecofiction dell'ordinario” |
| Seminario | <i>Ecowritings. PRIN PNRR 2023</i> , dir. Prof. Francesco Fiorentino |
| Luogo | Università di Roma "La Sapienza", Italia |
| Date (da – a) | 7-9 settembre 2023 |
| Titolo | Sull'idea di libertà nella letteratura dell'Antropocene: l'uomo-animale, l'uomo e l'animale nella poesia di Marcel Beyer |
| Convegno | <i>Eranos Tagung 2023: “Di che cosa è il nome ‘libertà’? Le vicende di Icaro e altre avventure contemporanee”</i> , dir. Fondazione Eranos |
| Luogo | Casa Eranos, Ascona-Moscia, Svizzera |
| Date (da – a) | 8-10 settembre 2022 |
| Titolo | Spighe e radici. Natura e folklore nel “raccolto” dei fratelli Grimm |
| Convegno | <i>Eranos Tagung 2022: “Simbologie della terra: il pianeta inospitale e il pensiero di una nuova abitabilità”</i> , dir. Fondazione Eranos |
| Luogo | Casa Eranos, Ascona-Moscia, Svizzera |

● PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA

| | |
|--------------|---|
| Titolo | Il lessico comune della comunicazione specialistica: progettazione di un percorso didattico digitale per l'(auto)apprendimento del tedesco (L3) attraverso l'inglese (L2) |
| Responsabile | Prof.ssa Sabine Elisabeth Koesters |
| Luogo | Università di Roma "La Sapienza" |
| Titolo | Eurotales – A Museum of the Voices of Europe. Building and Sharing Research, Data, Experience and Commitment for the Preservation and Understanding of Europe's Linguistic Culture |
| Responsabile | Prof.ssa Nadia Cannata |
| Luogo | Università di Roma "La Sapienza" |

● COMPETENZE PERSONALI E PROFESSIONALI ACQUISITE

Consolidata esperienza nella gestione e moderazione di eventi culturali e accademici, maturata durante il percorso di dottorato e attraverso la collaborazione continuativa con il seminario permanente *Paesaggi di Voci* (Università di Roma "La Sapienza"). Competenze comunicative, organizzative e professionali sviluppate nell'ambito della progettazione e conduzione di conferenze, seminari, workshop e incontri pubblici con scrittori, scrittrici, studiosi e studiose, con particolare attenzione alla mediazione culturale, alla gestione dei tempi e delle relazioni, e alla creazione di contesti di dialogo interpersonale e interdisciplinare. Tra le moderazioni in oggetto rientrano:

- Data* 28 ottobre 2022
Evento Presentazione del volume *Sull'inversione. Carteggio su omosessualità, eros e politica (1912-1913)* (Castelvecchi 2022)
Ospiti Gabriele Guerra, Stefano Franchini
Luogo Università di Roma "La Sapienza", Italia
- Data* 17 maggio 2024
Evento Dialogo con Serena Sapienza sulla raccolta di poesie *Dolore minimo* (Interlinea 2018)
Ospite Giovanna Cristina Vivinetto
Luogo Università di Roma "La Sapienza", Italia
- Data* 12 giugno 2024
Evento Workshop di traduzione con Marco Triulzi su *Blutbuch* di Kim de l'Horizon (DuMont 2023)
Ospite Silvia Albesano
Luogo Università di Roma "La Sapienza", Italia
- Data* 29 gennaio 2025
Evento Dialogo su *Una notte nella casa delle fiabe* (Laterza 2024)
Ospiti Silvia Ballestra
Luogo Libreria *Tra le righe*, Roma, Italia

COMPETENZE DIGITALI

Competenze avanzate in tutte le aree del quadro DigComp, acquisite e perfezionate durante il corso di alta formazione in Digital Humanities *Palestre Digitali* (giugno-luglio 2021). Padronanza degli strumenti per l'elaborazione l'organizzazione delle informazioni, inclusi Word, Excel, PowerPoint e Google Workspace. Esperienza nell'utilizzo di piattaforme per la comunicazione e la collaborazione online (Zoom, Google Meet, Microsoft Teams, social media) e nella creazione di contenuti digitali per contesti accademici e culturali. Autonomia nella risoluzione di problemi tecnici, nella gestione sicura dei contenuti in cloud e nell'uso consapevole degli ambienti digitali.

Il sottoscritto, consapevole che – ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000 – le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del Codice penale e delle leggi speciali, dichiara che le informazioni rispondono a verità.

Il sottoscritto in merito al trattamento dei dati personali esprime il proprio consenso al trattamento degli stessi nel rispetto delle finalità e modalità di cui al d.lgs. n. 196/2003.

Data 23/12/2024

Luogo Labico (RM)